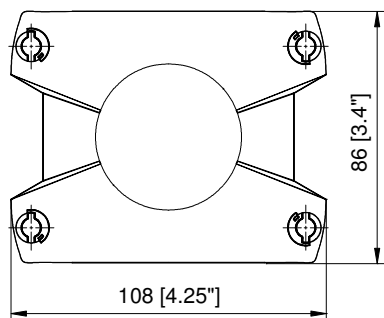
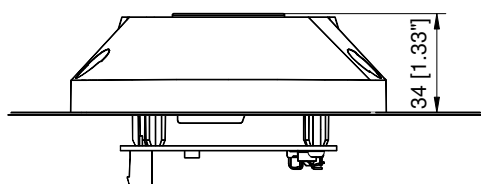




Maße

Kartoninhalt:

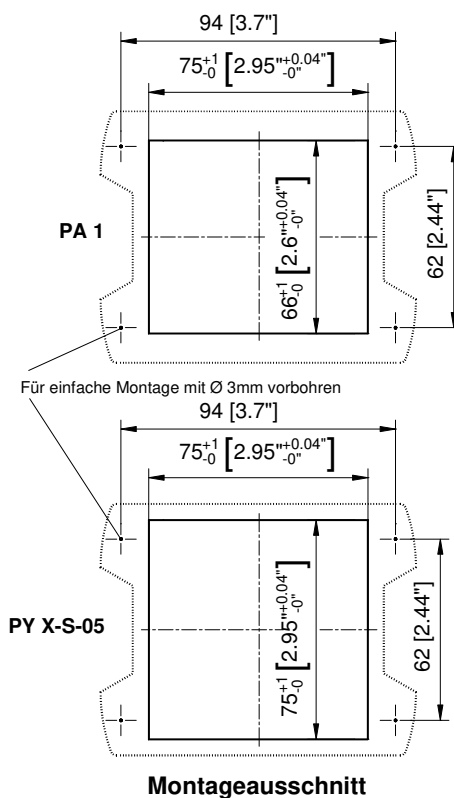
1x Alarmgerät

1x Stecker

1x Dichtungssatz

4x Befestigungsschrauben

1x Betriebsanleitung

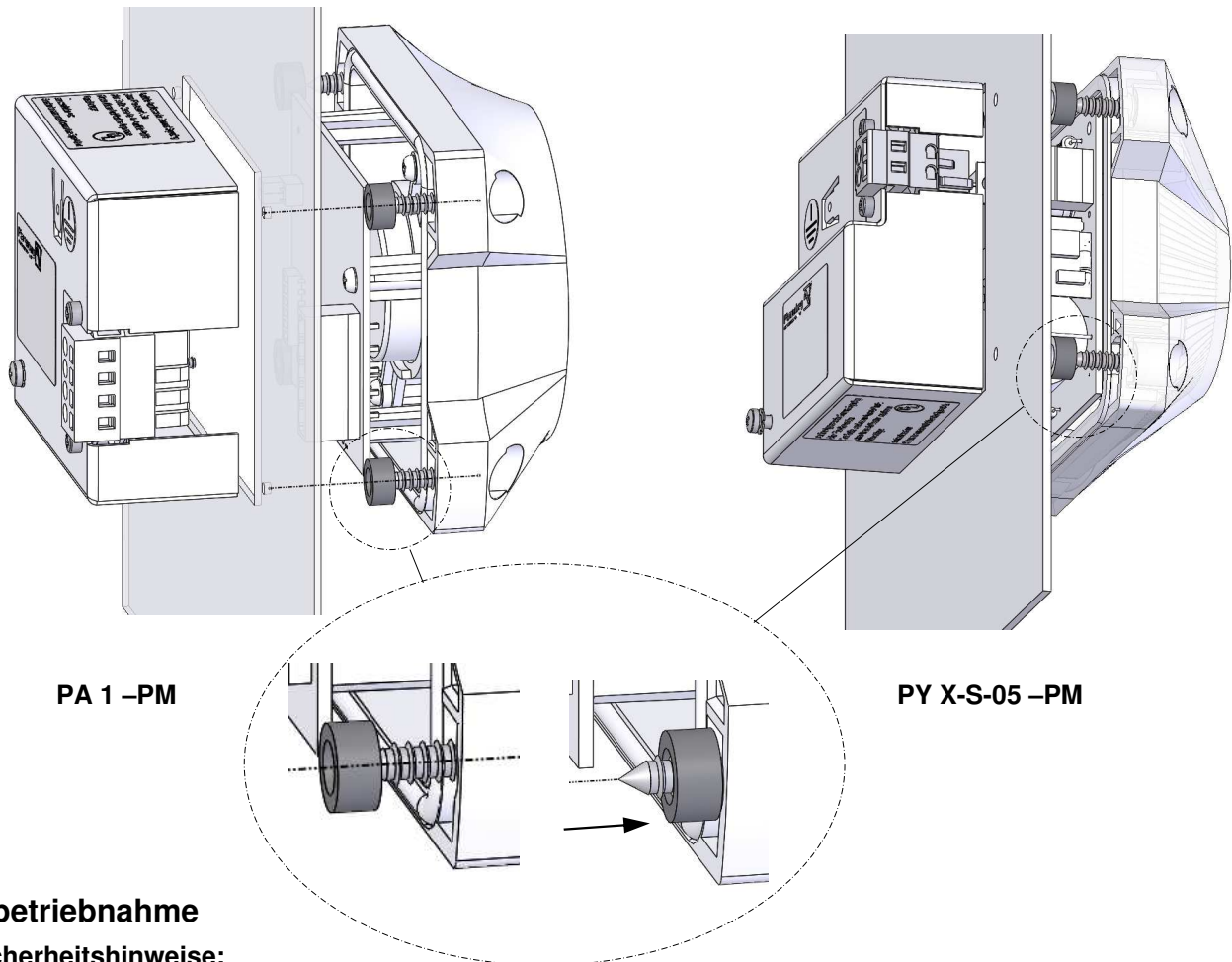


Montageausschnitt

Technische Daten

	PA 1 -PM				PY X-S-05 -PM					
Nennschallpegel	100dB (A) 1m				-					
Lautstärkeregelung	max. -12dB				-					
Töne	80				-					
Blitzenergie	-				5 J					
Blitzfolgefrequenz	-				1 Hz					
Bemessungsspannung	24V DC oder 12 – 48V DC	24V AC 50/60 Hz	115V AC 50/60 Hz	230V AC 50/60 Hz	12 V DC	24V DC	48V DC	24V AC 50/60 Hz	115 V AC 50/60 Hz	230V AC 50/60 Hz
Spannungsbereich	10 - 57 V DC	18-30 V AC	95 – 127 V AC	195 – 253 V AC	10 –15 V DC	18 – 30 V DC	40 – 57V DC	18 – 30V AC	95 - 127 V AC	195– 253 V AC
Stromaufnahme Schallgeber (max)	80 mA	150 mA	30 mA	16 mA	-	-	-	-	-	-
Stromaufnahme Blitzleuchte (max)	-	-	-	-	700 mA	360 mA	170 mA	800 mA	120 mA	90mA
Leistungs- aufnahme	12-48DC: 4W 24 DC: 2W	4,5 VA	4,5 VA	4,5 VA	7,5 W	9,5 W	7,5 W	30 VA	14,5 VA	21,5 VA
Einschaltdauer	100%									
Anschlussklemme	0,08 - 2,5mm ² feindrähtig / AWG 28 - AWG 12 (stranded)									
Schutzart	IP 65 erreichbar									
Betriebstemperatur	-40°C...+55°C									
Lagertemperatur	-40°C...+70°C									
Max. rel. Luftfeuchte	90%									
Gehäusematerial	PC/ABS Blend				PC					
Einbaulage	beliebig									
Option	-SSM, (siehe Seite 4)									
Haubenfarben					klar, weiß, gelb, orange, rot, grün, blau					

Einbau



PA 1 –PM

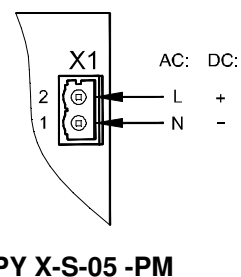
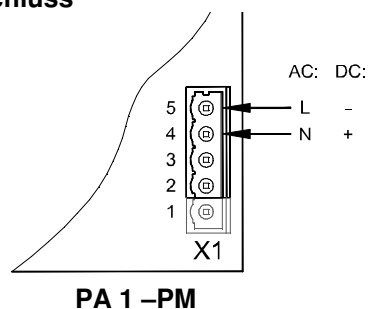
PY X-S-05 –PM

Inbetriebnahme

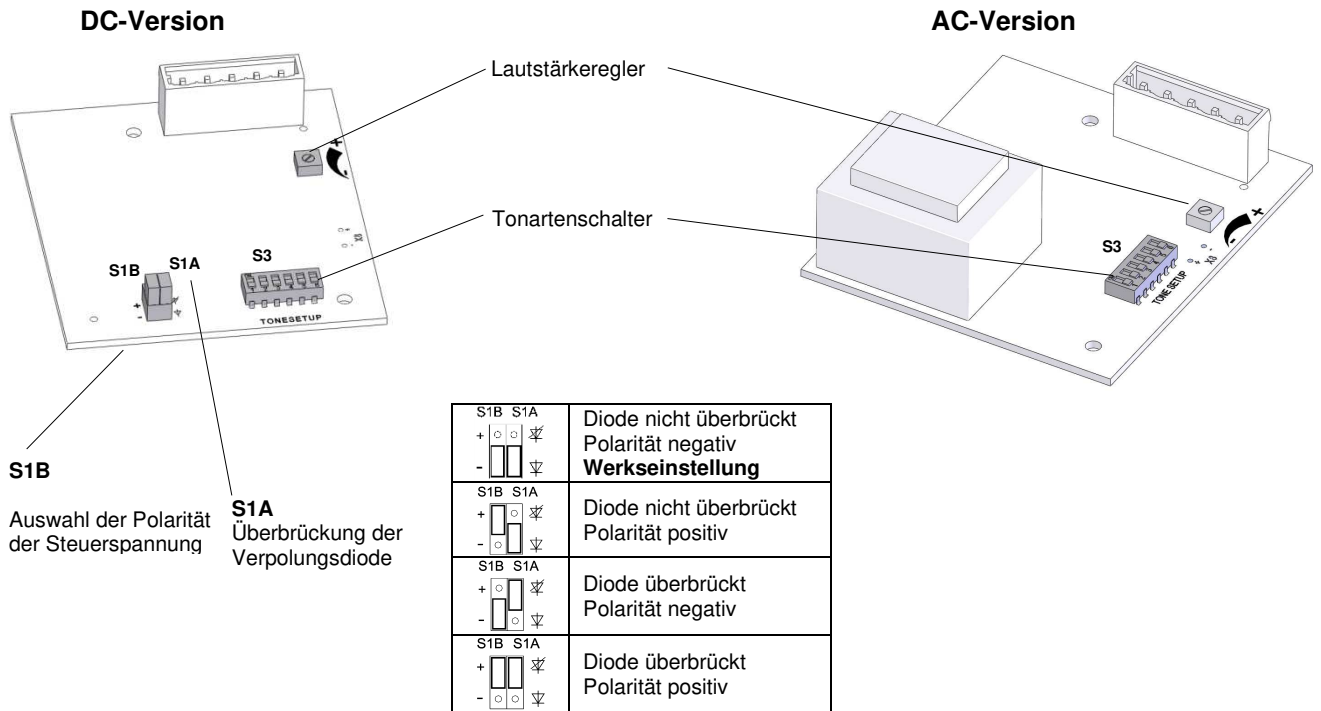
Sicherheitshinweise:

- Der elektrische Anschluss darf nur von hierfür autorisierten Personen in Übereinstimmung mit den derzeit gültigen Vorschriften durchgeführt werden.
- Warnung vor gefährlicher hoher elektrischer Spannung.
- Bei frei zugänglicher Platine darauf achten, dass diese nicht unter Spannung steht.
- Vor Inbetriebnahme ist die auf dem Typenschild angegebene Versorgungsspannung zu kontrollieren. Eine falsche Betriebsspannung kann zur Schädigung bzw. zur Zerstörung des Betriebsmittels führen.
- Bei der Installation ist darauf zu achten, dass die Anschlussleitung gegen Zug und Verdrehen abgesichert ist. Bitte beachten: Die Geräte sind nicht für einen ortsveränderlichen Einsatz bestimmt.
- **VORSICHT** - Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten oder erhitzte Bauteile.
Bei Installations-, Montage-, oder Service-/ Wartungsarbeiten Handschuhe tragen.
Verdrahtung entfernt von scharfen Kanten, Ecken und internen Komponenten vornehmen.
- **PA 1 –PM:** Um eine Beeinträchtigung des Hörvermögens zu verhindern, bei Arbeiten/ Tests eine Schallschutzausrüstung tragen.
- Die Öffnung des Schalltrichters darf insbesondere bei Verwendung im Außenbereich oder in staubreicher Umgebung nicht nach oben zeigen.
- **PY X-S-05 –PM:** Um eine Beeinträchtigung des Sehvermögens zu verhindern, ist der dauernde, direkte Blick in die aktivierte Leuchte zu vermeiden.
- Die Sicherstellung der erforderlichen Schutzklasse und IP-Schutzart ist durch den Installateur zu gewährleisten.

Elektrischer Anschluss



Schallgeber-Anschlussplatine:



Der gewünschte Ton kann mithilfe des Tonartenschalters S3 ausgewählt werden. Die möglichen Töne sind in der Tonartentabelle im Anhang beschrieben. Nach Anlegen der Versorgungsspannung wird der Ton erzeugt.

Änderung der Töne durch externe Ansteuerung

Für Anwendungen, die zusätzlich zum Grundton weitere Töne benötigen, besteht die Möglichkeit, bis zu drei weitere Tonarten mithilfe der folgenden elektrischen Ansteuerungen zu erreichen.

Grundsätzlich wird erst der gewünschte Grundton (♩, siehe Tonartentabelle im Anhang) mit dem Tonartenschalter S3 auf der Platine eingestellt. Die korrespondierenden zusätzlichen Töne (C1, C2, C1+C2) sind der Tabelle „Ansteuerung der Töne“ im Anhang zu entnehmen.

Tonstufenauswahl durch Steuereingang (TAS)

DC-Version:

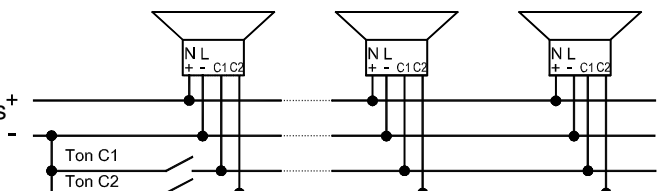
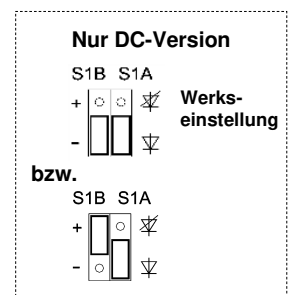
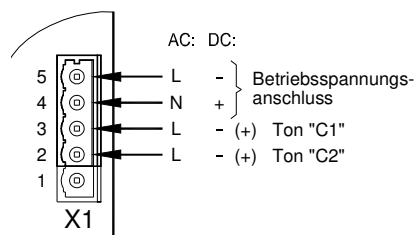
Bei polrichtiger Anwendung erfolgt die Auswahl der zusätzlichen Töne über die Steuereingänge C1 und C2 auf der Anschlussplatine. Die Versorgungsspannung muss dabei immer zusammen mit den Steuereingängen angelegt werden.

Schalterstellung S1A: ⊗ (Diode nicht überbrückt).
Über den Umschalter S1B erfolgt die Auswahl der Polarität der Steuerspannung („+“ oder „-“).

„+“: positive Ansteuerung

„-“: negative Ansteuerung (Werkseinstellung)

Achtung: Ist die Steuerspannung größer als die Versorgungsspannung oder die Versorgungsspannung liegt nicht an, erfolgt die Betriebsstromversorgung über die Steuereingänge. Eine entsprechende Belastbarkeit muss dann gewährleistet sein.



Beispiel für DC „-“ -Ansteuerung

AC-Version:

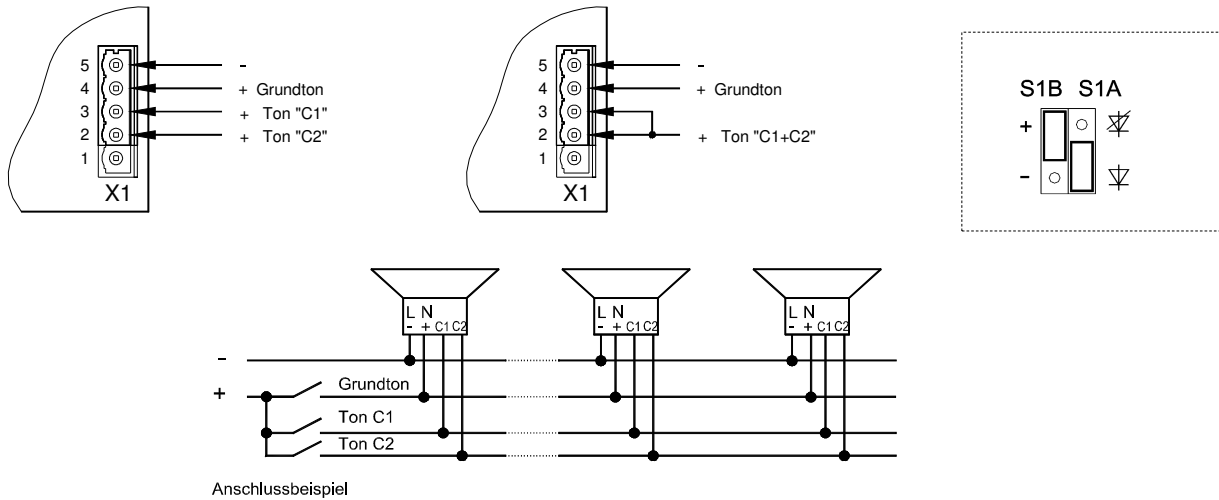
In der AC-Version erfolgt die Tonauswahl durch Anschließen der Phase „L“ der Versorgungsspannung an die Steuereingänge C1 bzw. C2. Die Versorgungsspannung muss dabei immer zusammen mit den Steuereingängen angelegt werden.

Tonstufenauswahl durch Versorgung über Steuereingang (TAV) - für alle DC-Versionen

Der Schallgeber kann über die Steuereingänge C1 bzw. C2 auf der Platine mit Betriebsspannung versorgt werden. Versorgung und Tonstufenauswahl erfolgt somit gleichzeitig.

Der Minuspol des Schallgebers muss angeschlossen sein. Durch Anschließen der positiven Spannung an den Pluspol der Platine wird der Grundton (♩) erzeugt; durch Anschluss an C1 bzw. C2 wird die entsprechende Tonstufe ausgewählt.

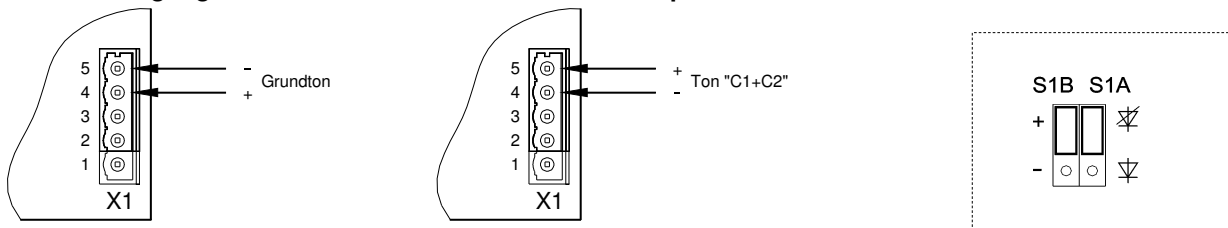
Durch gleichzeitiges Anschließen der positiven Spannung an C1 und C2 wird die Tonstufe „C1+C2“ gewählt. Der Umschalter S1B auf der Platine muss auf „+“ stehen.



Tonstufenauswahl durch Verpolung (TAR) - für alle DC-Versionen (außer Option –SSM)

Bei Schalterstellung S1A auf ∇ (Diode überbrückt), kann durch Verpolung der Betriebsspannung zum Grundton (♩) zusätzlich Ton „C1+C2“ gewählt werden. Der Umschalter S1B muss auf „+“ geschaltet werden.

Die Steuereingänge C1 und C2 dürfen auf der Anschlussplatine nicht beschaltet werden.



Option –SSM (Soft-Start-Modul, nur 24V DC):

- Begrenzung der Einschaltstromspitze auf max. 2,1A
- Durchschalten der Betriebsspannung zum Betriebsmittel erst ab >7V
- Widerstand zur Leitungsüberwachung angeschlossen

Betriebsspannungsbereich: 18V – 30V DC

Wartung, Service, Instandhaltung

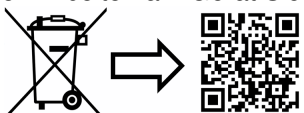
Das Gerät erfordert keine besondere Wartung. Die äußere Reinigung des Gehäuses sollte mit einer schwachen Seifenlösung ohne Verwendung von Lösungsmittel erfolgen.

Die Geräte dürfen nur in unbeschädigtem Zustand innerhalb der spezifizierten Kenndaten betrieben werden. Umbauen, Änderungen, fehlerhafter und unzulässiger Einsatz sowie die Nichtbeachtung der Hinweise dieser Betriebsanleitung schließen eine Gewährleistung aus.

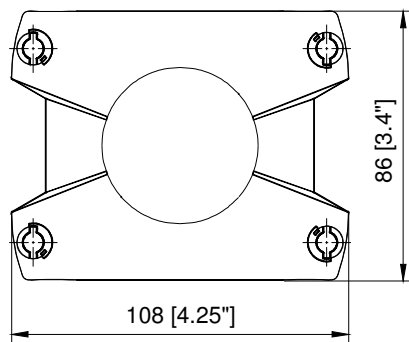
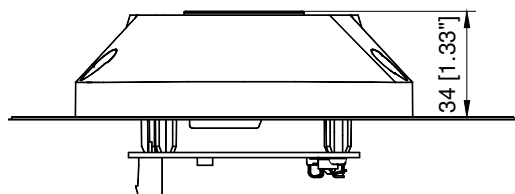
Ein Austausch von Komponenten darf nur mit Originalersatzteilen erfolgen. Reparaturen sind grundsätzlich im Herstellerwerk auszuführen.

Außerbetriebnahme, Demontage und Entsorgung

Bei allen Arbeiten am Gerät Sicherheitshinweise beachten.



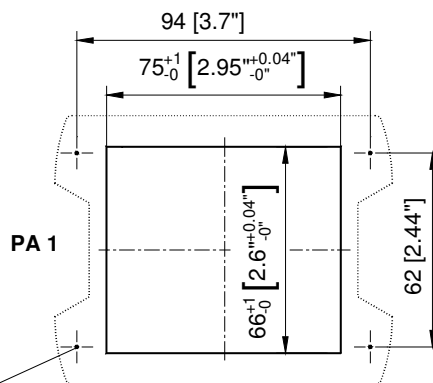
www.pfannenberg.com/disposal



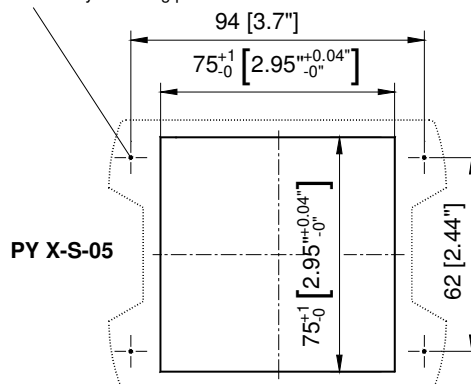
Dimensions

Contents of package:

- 1x Alarm device
- 1x Connector
- 1x Set of seals
- 4x Fixing screws
- 1x Operating instruction



For easy mounting pre-drill with Ø 3mm

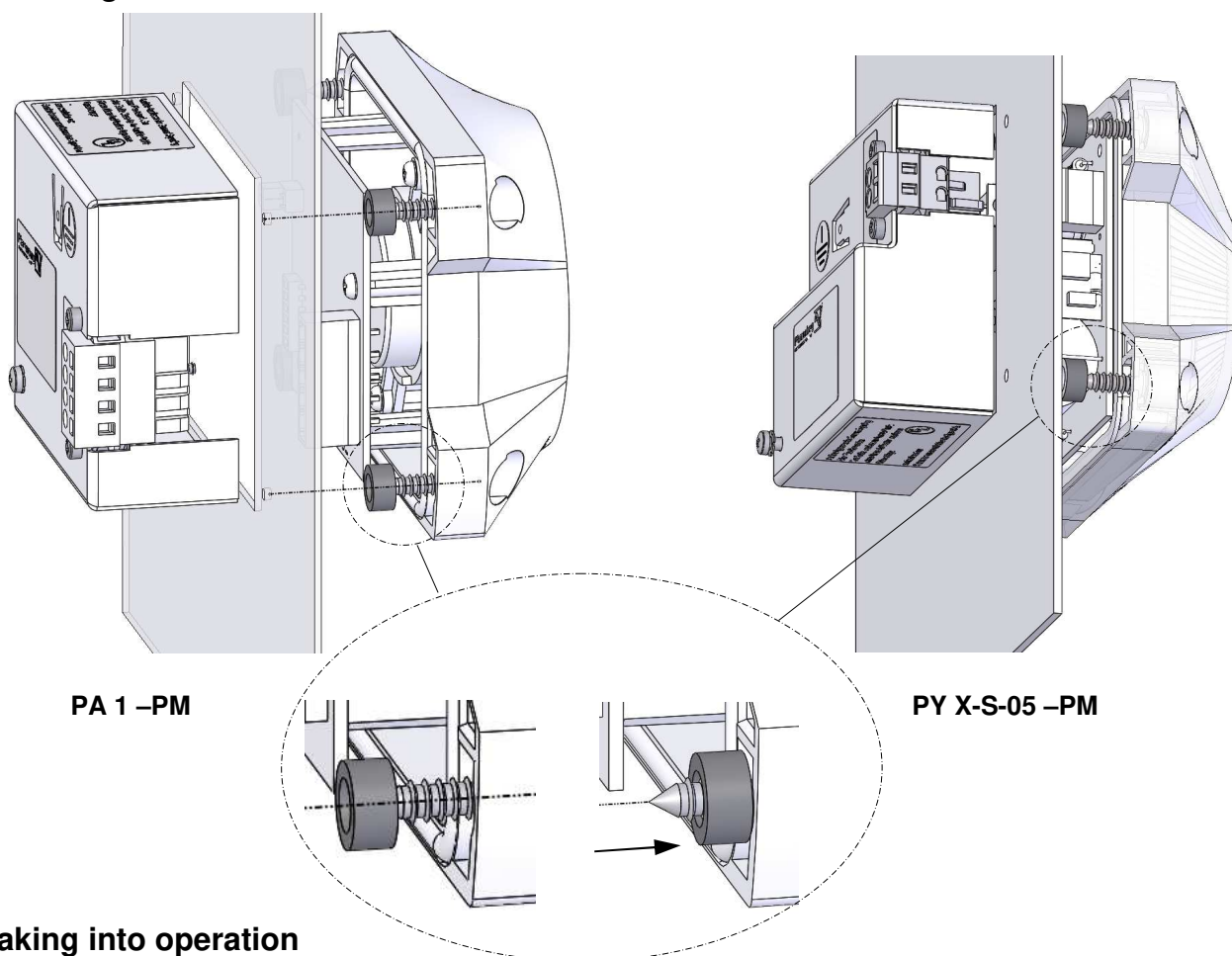


Cutout

Technical Data

	PA 1 -PM				PY X-S-05 -PM					
Nom. sound level	100dB (A) 1m				-					
Volume control	max. -12dB				-					
Tones	80				-					
Flash energy	-				5J					
Flash frequency	-				1Hz					
Rated voltage	24V DC or 12 – 48V DC	24V AC 50/60 Hz	115V AC 50/60 Hz	230V AC 50/60 Hz	12V DC	24V DC	48V DC	24V AC 50/60 Hz	115V AC 50/60 Hz	230V AC 50/60 Hz
Operating voltage range	10 - 57 V DC	18-30 V AC	95 – 127 V AC	195 – 253 V AC	10-15 V DC	18-30 V DC	40-57 V DC	18-30 V AC	95 – 127 V AC	195 – 253 V AC
Current consumption Sounder (max)	80 mA	150 mA	30 mA	16 mA	-	-	-	-	-	-
Current consumption Beacon (max)	-	-	-	-	700 mA	360 mA	170 mA	800 mA	120 mA	90 mA
Power consumption	12-48DC: 4W 24 DC: 2W	4.5 VA	4.5 VA	4.5 VA	7.5 W	9.5 W	7.5 W	30 VA	14.5 VA	21.5 VA
Duty cycle	100%									
Connnection terminal	0,08 - 2,5mm² / AWG28 - AWG 12 (stranded)									
Ingress protection	IP 65 possible									
Operating temp.	-40°C...+55°C									
Storage temp.	-40°C...+70°C									
Max. rel. Humidity	90%									
Material of housing	PC/ABS Blend				PC					
Installation position	arbitrary									
Option	-SSM (see page 8)									
Lens colours					clear, white, yellow, amber, red, green, blue					

Mounting



PA 1 –PM

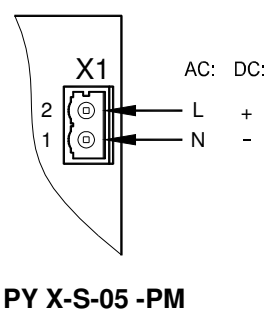
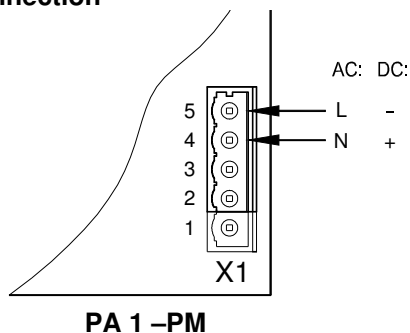
PY X-S-05 –PM

Taking into operation

Safety information:

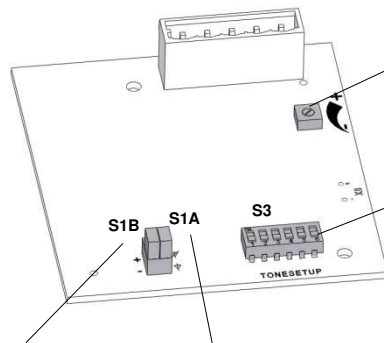
- Installation must be carried out by an electrician in compliance with the latest codes and regulations.
- Danger: High voltage may be present.
- In case of a freely accessible circuit board it has to be ensured that no voltage is applied to it.
- Before electrical connection, the supply voltage on the type plate is to be checked. The wrong operating voltage can lead to damages or to the destruction of the equipment.
- During installation it must be ensured that the connection cables are secured against tension and distortion.
Please observe: The devices are not designed for portable use.
- **CAUTION** - Risk of injury due to sharp edges or heated components
Wear gloves during any installation, assembly or service/maintenance work.
Perform wiring tasks at a distance from sharp edges, corners and internal components.
- **PA 1 -PM:** Wear sound insulation equipment during work/testing to prevent hearing impairment.
The opening of the bell mouth must not point upwards, especially in the case of use outdoors or in a particularly dusty environment.
- **PY X-S-05 -PM:** In order to prevent detriment to sight, continuously looking directly in the activated light is to be avoided.
- The installer is responsible for ensuring the required protection class and the ingress protection.

Electrical connection

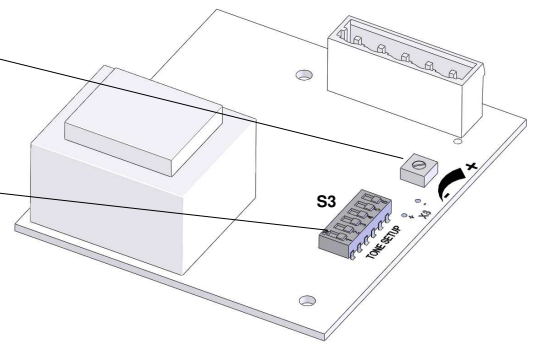


Circuit board of sounder

AC-Version



DC-Version



S1B S1A + -	Diode not bridged Negative polarity Factory setting
S1B S1A + -	Diode not bridged Positive polarity
S1B S1A + -	Diode bridged Negative polarity
S1B S1A + -	Diode bridged Positive polarity

The desired tone can be selected using the tone selector switch S3. The available tones are described in the tone table in the appendix.

After establishing the supply voltage the tone is generated.

Change of the tones by external control

For applications which require more tones than just the base tone, it is possible to provide up to three additional tone types with the use of the following electrical controls.

As a basic rule, the desired base tone (J, see tone table in the appendix) is set with the tone selector switch S3. The corresponding additional tones (C1, C2, C1+C2) can be gathered from the table "Selection of the tones".

Tone selection with control input (TAS)

DC-Version:

When used with correct polarity, the selection of the additional tones takes place through the control inputs C1 and C2 on the circuit board. In the process, the supply voltage must always be applied together with the two control inputs. Switch S1A is set to ∇ (Diode not bridged). The selection of the polarity of the control voltage ("+" or "-") takes place with the switch S1B.

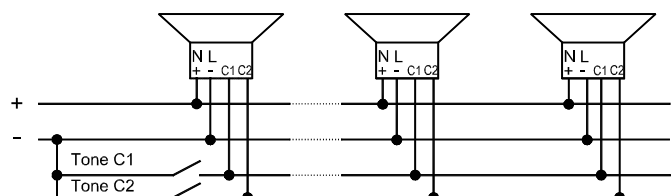
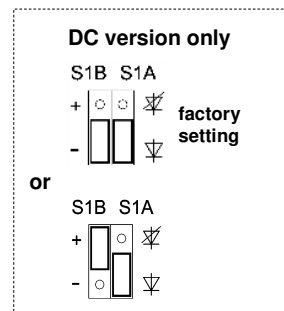
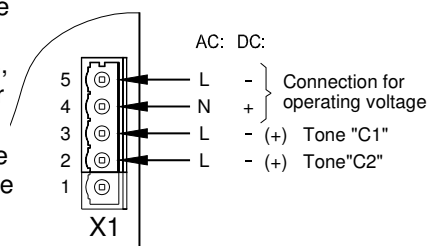
"+": positive control

"-": negative control (factory setting)

Caution: If the control voltage is greater than the supply voltage or the supply voltage is not applied, the operating current supply is provided through the control inputs. A corresponding load capacity must then be guaranteed.

AC-version:

In the AC version the tone selection takes place by connecting the phase "L" of the supply voltage to the control inputs C1 and C2. In the process, the supply voltage must always be applied together with the two control inputs.



Example for DC "-" -control

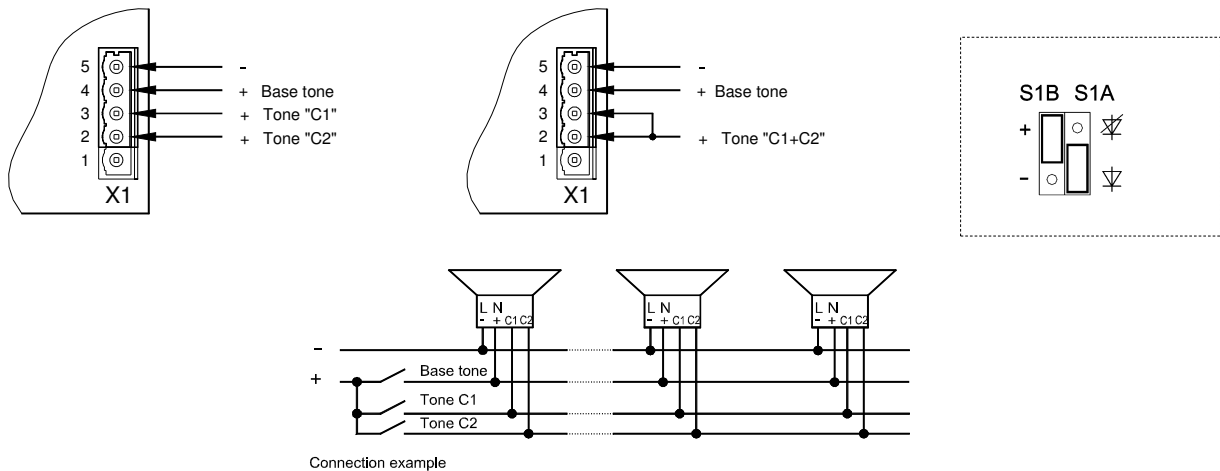
Tone selection with supply through control input (TAV) - for all DC versions

The sounder can be supplied with operating voltage through the control inputs C1 and C2 on the circuit board. Supply and tone selection thus take place simultaneously.

The minus pole of the sounder must be connected. With connection of the positive voltage to the plus pole of the circuit board, the base tone (J) is generated; with connection to C1 or C2 the corresponding tone is selected.

With simultaneous connection of the positive voltage to C1 and C2 the tone "C1+C2" is selected.

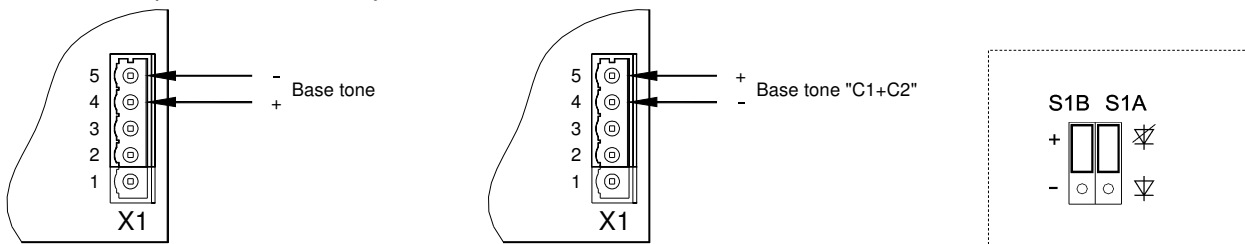
The switch S1B must be set to "+".



Tone selection through pole reversal (TAR) - for all DC versions except for option -SSM

If the switch S1A is set to ∇ (diode bridged), the tone "C1+C2" can be selected in addition to the base tone through pole reversal. The switch S1B must be set to "+".

The control inputs C1 and C2 may not be switched.



Option –SSM (Soft-Start-Module) (24V DC only):

- Limiting of the switch-on current peak to max. 2.1A
- Connection of the operating voltage to the equipment starts at >7V
- Resistance for the line monitoring mounted.

Operating voltage range: 18V – 30V DC

Maintenance, Service and Ordering Spare Parts

The device does not require any special maintenance.

External cleaning should be done with a mild soap solution without the use of solvents.

The device may only be operated in the undamaged state within the specified rating.

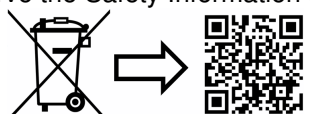
Conversions, alterations, improper and inadmissible use as well as the non-observance of the notes in these operating instructions shall render the warranty null and void.

Components may be replaced only by original spare parts.

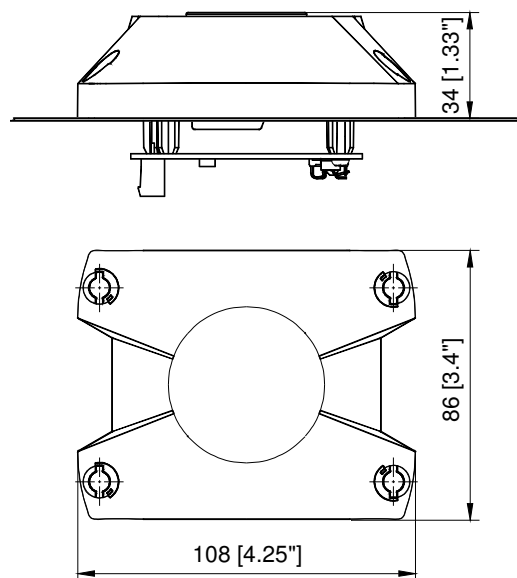
As a matter of principle, repairs are to be carried out in the manufacturing works.

Decommissioning, dismantling and disposal

Observe the Safety Information during all work on the device.



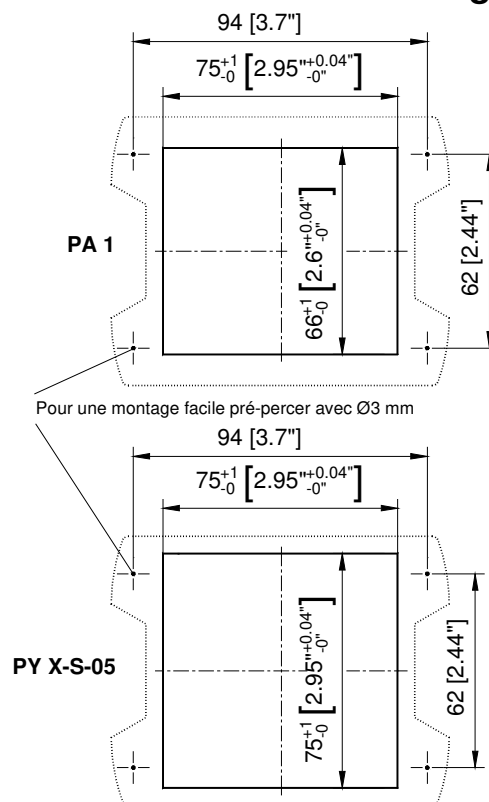
www.pfannenbergl.com/disposal



Dimensions

Contenu de l'emballage :

- 1x Alarm
- 1x Connecteur
- 4x Joints
- 4x Vis de fixation
- 1x Instruction d'utilisation

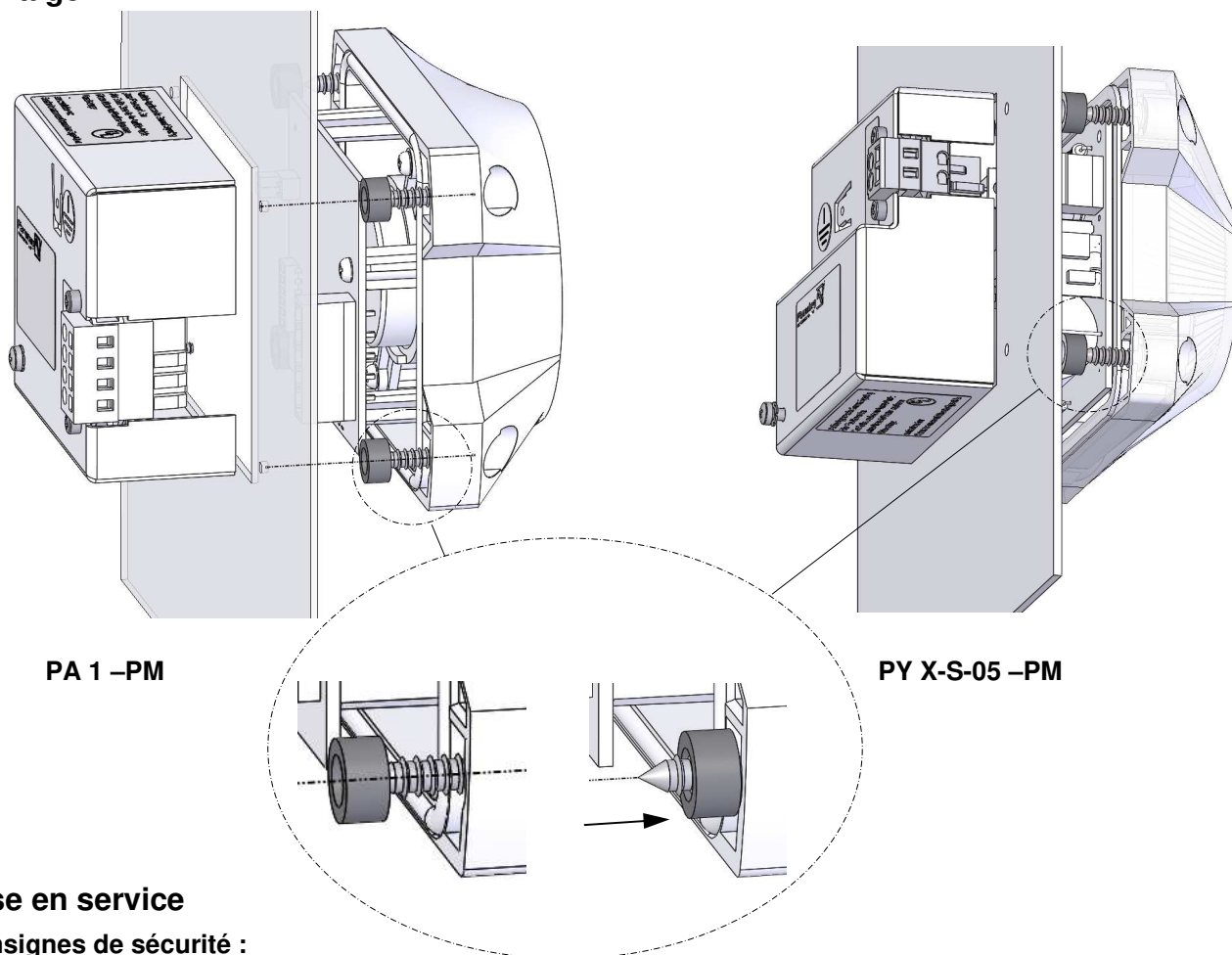


Perçage du panneau

Caractéristiques techniques

	PA 1 -PM				PY X-S-05 -PM					
Niveau sonore nominal	100dB (A) 1m				-					
Réglage du volume sonore	max. -12dB				-					
Sons	80				-					
Puissance lumineuse	-				5J					
Fréquence du flash	-				1Hz					
Tension de service	24V CC ou 12-48V CC	24V CA 50/60 Hz	115V CA 50/60 Hz	230V CA 50/60 Hz	12V CC	24V CC	48V CC	24V CA 50/60 Hz	115V CA 50/60 Hz	230V CA 50/60 Hz
Plage de la tension de service	10-57 V CC	18-30 V CA	95-127 V CA	195-253 V CA	10-15 V CC	18-30 V CC	40-57 V CC	18-30 V CA	95 – 127 V CA	195 – 253 V CA
Courant nominal admis par la sirène (max)	80 mA	150 mA	30 mA	16 mA	25 mA	70 mA	80 mA	150 mA	30 mA	15 mA
Courant nominal admis par le flash (max)	-	-	-	-	700 mA	360 mA	170 mA	800 mA	120 mA	90 mA
Puissance	12-48V: 4W 24 V : 2 W	4,5 VA	4,5 VA	4,5 VA	7,5 W	9,5 W	7,5 W	30 VA	14,5 VA	21,5 VA
Facteur de marche	100%									
Bornes de connexion	0,08 - 2,5 mm² en fils de faible diamètre/ AWG28 - AWG 12 (stranded)									
Type de protection	IP 65 possible									
Température de service	-40°C...+55°C									
Température de stockage	-40°C...+70°C									
Humidité relative max.	90%									
Matériau du boîtier	Mélange PC/ABS				PC					
Position de montage	quelconque									
Option	-SSM (voir page 12)									
Couleurs du capot					transparent, blanc, jaune, orange, rouge, vert, bleu					

Montage

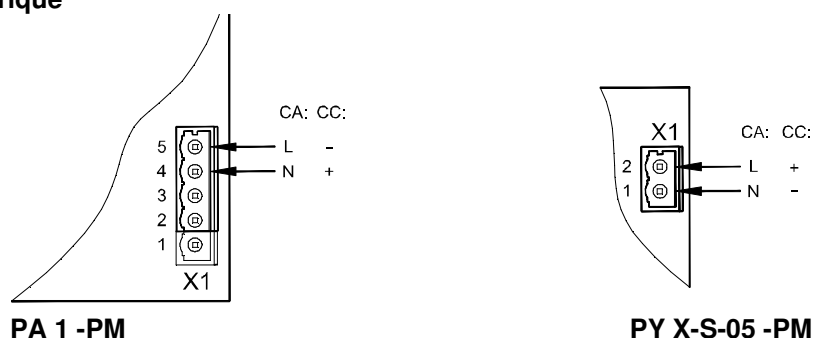


Mise en service

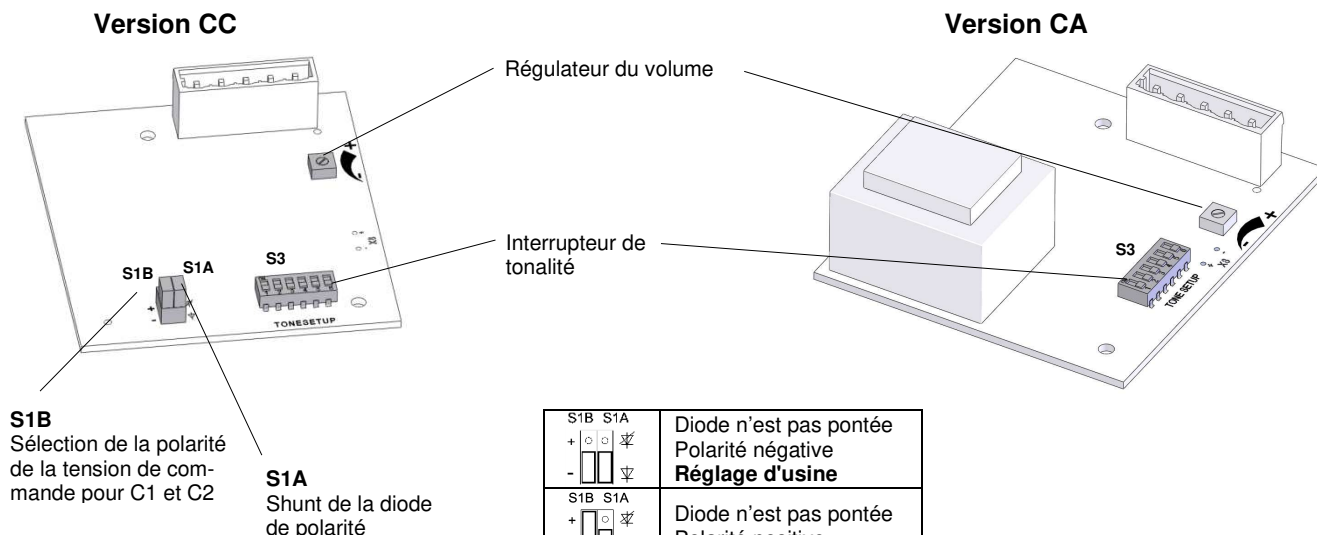
Consignes de sécurité :

- Le branchement électrique doit être effectué uniquement par des personnes autorisées conformément aux réglementations en vigueur.
- Attention : Pendant le fonctionnement, hautes tensions générées.
- Dans le cas d'une platine librement accessible, il doit être assuré n'a aucune tension n'est appliquée.
- La tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique doit être vérifiée avant la mise en service. Une tension de service incorrecte peut entraîner un endommagement ou la destruction de l'appareil.
- Il convient de veiller, lors de l'installation, que les cordons d'alimentation ne sont pas soumis à des contraintes de traction ou de torsion. Attention : les appareils ne sont pas destinés à une utilisation mobile.
- **ATTENTION** : Risques de blessures par des arêtes vives ou des composants chauds.
Portez des gants lors des travaux d'installation, de montage ou d'entretien / de maintenance.
Réalisez le câblage à l'écart des arêtes vives, des coins pointus et des composants internes.
- **PA 1-PM** : Veuillez porter un équipement anti-bruit pour prévenir toute altération de l'ouïe pendant votre travail ou lors des tests.
L'ouverture du pavillon ne doit pas être tournée vers le haut, notamment en cas d'utilisation à l'extérieur ou dans un environnement poussiéreux.
- **PY X-S-05-PM** : Pour éviter un risque d'endommagement de l'acuité visuelle, il convient d'éviter le contact visuel direct et permanent avec la lampe.
- L'installateur doit assurer la classe de protection et l'indice de protection requis.

Branchement électrique



Platine de la sirène



S1B S1A + -	Diode n'est pas pontée Polarité négative Réglage d'usine
S1B S1A + -	Diode n'est pas pontée Polarité positive
S1B S1A + -	Diode est pontée Polarité négative
S1B S1A + -	Diode est pontée Polarité positive

Le son peut être sélectionné à l'aide de l'interrupteur de tonalité S3. Les sons possibles sont décrits dans le tableau des tonalités en Annexe.

Le son est émis dès que la tension d'alimentation est appliquée.

Modification des sons par activation externe

Pour les applications nécessitant d'autres sons que celle de base, il est possible d'obtenir jusqu'à trois autres sons à l'aide des activations électriques suivantes.

En principe, le son de base souhaitée (J, voir le tableau des tonalités en annexe) est réglé en premier à l'aide de l'interrupteur de tonalité S3 sur la platine. Les sons supplémentaires correspondants (C1, C2, C1 + C2) figurent dans le tableau « Activation des Sons » en annexe.

Sélections des tons par entrée de commande (TAS)

Version CC :

En cas d'application respectant la polarité, la sélection du son s'effectue par les entrées de commande C1 et C2 sur la platine. La tension d'alimentation doit alors toujours être appliquée avec les entrées de commande. Position de l'interrupteur S1A

sur la platine : ∇ (Diode n'est pas pontée).

La sélection de la polarité de la tension de commande (« + » ou « - ») se fait à l'aide du commutateur S1B.

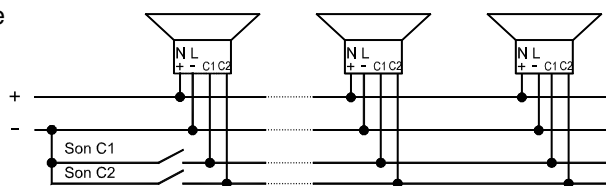
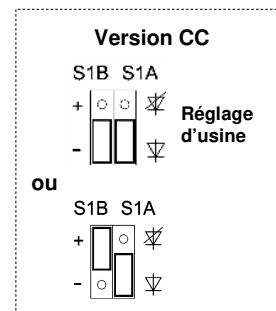
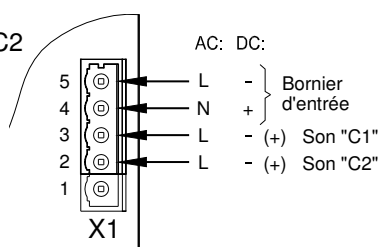
« + » : activation positive

« - » : activation négative (réglage usine)

Attention : Si la tension de commande est supérieure à la tension d'alimentation ou si la tension d'alimentation n'est pas appliquée, l'alimentation de service s'effectue par les entrées de commande. Une capacité correspondante doit alors être assurée.

Version CA :

En version CA, la sélection du son s'effectue en reliant la phase « L » de la tension d'alimentation aux entrées de commande C1 ou C2. La tension d'alimentation doit alors toujours être appliquée avec les entrées de commande.



Exemple d'activation "-" (CC)

Sélection des tons par alimentation à l'aide de l'entrée de commande (TAV) – pour toutes les versions CC

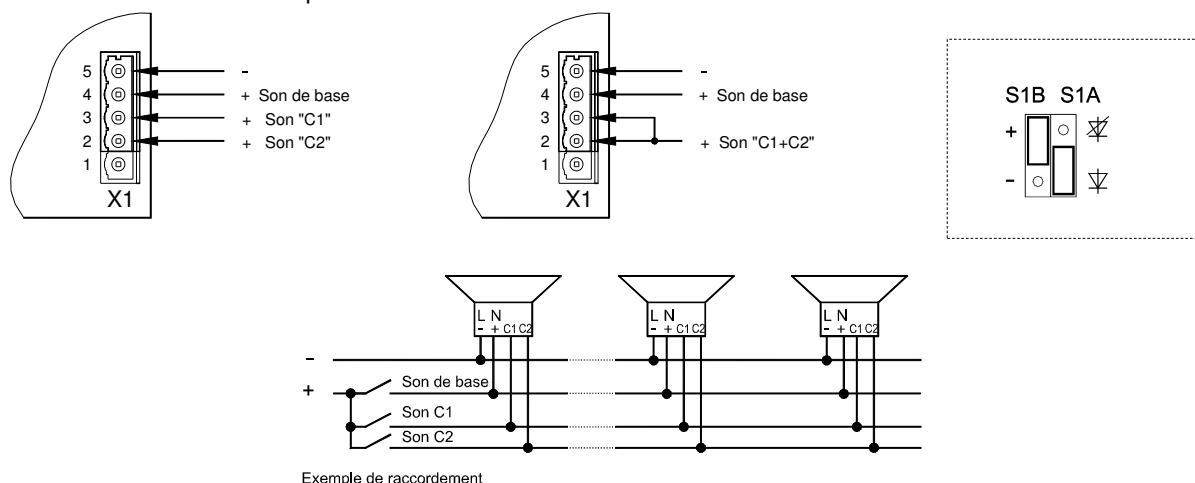
La sirène peut être alimentée en courant de service par les entrées de commande C1 ou C2 sur la platine.

L'alimentation et la sélection des tons se font alors simultanément.

Le pôle négatif de la sirène doit être branché. Si la tension positive est branchée sur le pôle positif de la platine, le son de base (♩) est émis ; si le branchement est effectué sur C1 ou C2, le ton correspondant est sélectionné.

Lorsque la tension positive est branchée simultanément sur C1 et C2, le ton « C1 + C2 » est sélectionné.

Le commutateur S1B doit être placé sur « + ».

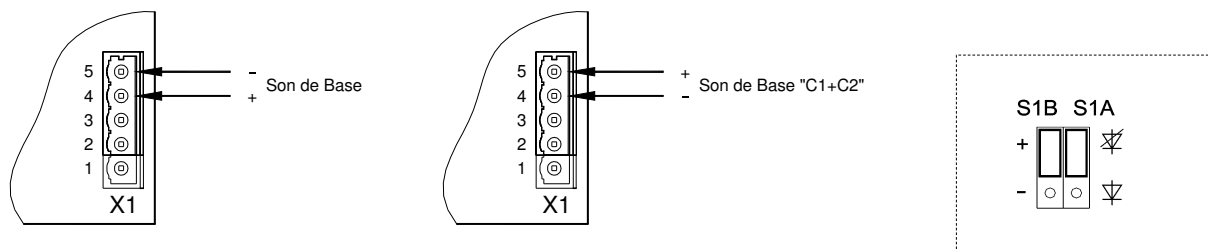


Sélection des tons par inversion de polarité (TAR) – pour toutes les versions CC

(Cette fonction n'est pas disponible avec les appareils équipés de l'option –SSM)

Si position de l'interrupteur S1A sur la platine est réglé sur  (diode pontée), le ton « C1 + C2 » peut être sélectionné en plus de la tonalité de base (♩) par inversion de la polarité de la tension de service. Le commutateur S1B doit être positionné sur « + ».

Les entrées de commande C1 et C2 ne doivent pas être câblées sur la platine de raccordement.



Option SSM (Module Soft-Start) (uniquement 24 V CC) :

- Limitation de la pointe du courant à l'enclenchement à 2,1 A maxi.
- Transfert de la tension de service sur l'équipement à partir de > 7V
- Résistance à la direction des circuits intégrée

Plage de la tension de service : 18 V – 30 V DC

Maintenance, SAV, entretien

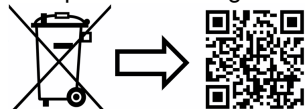
L'appareil ne requiert aucune maintenance particulière. Le nettoyage extérieur doit être effectué avec une solution légèrement savonneuse, sans solvants.

L'appareil doit être exploité uniquement en bon état de marche et dans le respect des caractéristiques indiquées. Toute transformation, modification, utilisation incorrecte ou inadmissible ainsi que le non-respect des instructions de service entraînent l'exclusion de la garantie.

Tous les composants doivent être remplacés uniquement par des pièces originales. Les réparations doivent en principe être effectuées dans les ateliers du fabricant.

Mise hors service, démontage et élimination

Tenez compte des Consignes de sécurité pour toutes les interventions sur l'appareil.



www.pfannenberger.com/disposal

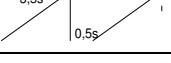
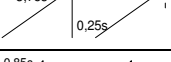
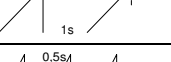
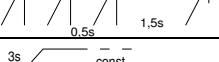
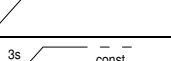
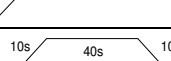
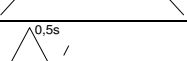
Anhang/ Appendix/ Annexe

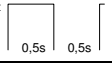
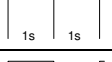
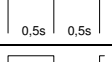
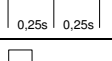
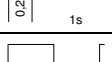
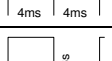
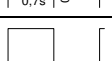
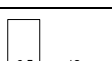
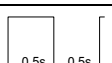
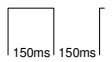
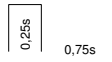
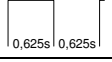
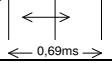
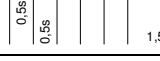
„Tonartentabelle“ und „Ansteuerung der Töne“

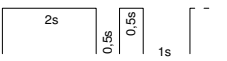
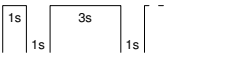
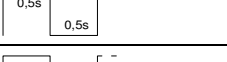
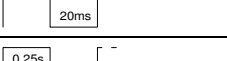
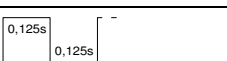
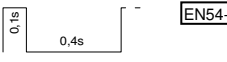
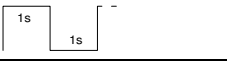
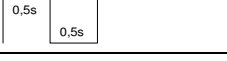
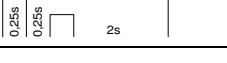
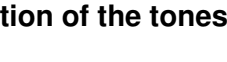
„Tone table“ and „Selection of the tones“

«Tableau des sons» et «Activation des sons»

Tonartentabelle/ Tone table/ Tableau de sons

Grund-Ton-Nr. (J)	Beschreibung/ Description	
1	Kein Ton/ Silence	
2*	Saw tooth, Germany DIN 33404-3 (emergency signal), PFEER PTAP	1200Hz 1s 500Hz  EN54-3
9	Slow whoop, fire alarm, UK BS5839-1	970Hz 1s 800Hz 
11	Whoop (fast)	970Hz 20ms 800Hz 
13	Whoop	900Hz 0,3s 700Hz 0,6s 
15	Slow whoop, evacuation, Netherlands NEN 2575	1200Hz 3,5s 500Hz 0,5s  EN54-3
16	Slow whoop, evacuation Australia AS2220	1200Hz 3,75s 500Hz 0,25s 
18	Slow whoop, NFPA	775Hz 0,85s 422Hz 1s 
22	Whoop, Australia AS1670, ISO8201	1200Hz 0,5s 500Hz 0,5s 1,5s 
23	Siren	2400Hz 3s 500Hz const. 
24	Siren	1200Hz 3s 300Hz const. 
25	Siren	800Hz 3s 300Hz const. 
26	Industrial alarm (Germany)	1000Hz 10s 150Hz 40s 10s 
27	Sweeping	2900Hz 0,5s 2400Hz 0,5s 
29	Sweeping (fast)	2900Hz 10ms 2400Hz 10ms 
30	Sweeping	2900Hz 70ms 2400Hz 70ms 
31	Sweeping, France NF C 48-265	1600Hz 1s 1400Hz 0,5s 
33	Sweeping, UK BS5839-1 (medium sweep)	1000Hz 0,5s 800Hz 0,5s 
34	Sweeping (fast)	1000Hz 10ms 800Hz 10ms 
35	Sweeping, UK BS5839-1 (fast sweep)	1000Hz 70ms 800Hz 70ms 
36	Sweeping	1500Hz 1,5s 700Hz 1,5s 
43	Sweeping	1200Hz 1,5s 500Hz 1,5s 
44	Sweeping, IMO 3d, Germany KTA3901 evacuation	1200Hz 1s 500Hz 1s 
45	Sweeping	1200Hz 3s 500Hz 3s 
46	Sweeping, Finland General Alarm	1500Hz 7s 500Hz 7s 
52	Continuous	2400Hz — —

53	Continuous	2000Hz — —
(J)	Beschreibung/ Description	
54	Continuous, Finland All Clear	1500Hz — —
55	Continuous	1200Hz — —
56	Continuous, PFEER (Gasalarm)	1000Hz — —
57	Continuous, UK BS5839-1	950Hz — —
59	Continuous	880Hz — —
60	Continuous	825Hz — — EN54-3
61	Continuous	800Hz — —
63	Continuous	725Hz — —
65	Continuous, Sweden SS031711 (All Clear)	660Hz — —
66	Continuous	554Hz — —
67	Continuous, Germany KTA3901 (All Clear)	500Hz — —
68	Continuous	470Hz — —
69	Continuous	440Hz — —
71	Continuous	340Hz — —
77	Intermittent	2400Hz 
82	Intermittent, PFEER (General Alarm), UK BS5839-1 (Back-up Alarm)	1000Hz 0,5s 0,5s 
83	Intermittent, PFEER (General Alarm)	1000Hz 1s 1s 
88	Intermittent	950Hz 1s 1s 
90	Intermittent	825Hz 0,5s 0,5s 
91	Intermittent	800Hz 0,25s 0,25s 
92	Intermittent	800Hz 0,25s 1s 
93	Intermittent (fast), electromechanical horn	800Hz 4ms 4ms 
97	Intermittent	725Hz 0,7s 0,3s 
98	Intermittent, Sweden SS 031711 (Imminent Danger)	700Hz 0,125s 0,125s 
100	Intermittent, Industrial Alarm (Germany)	680Hz 0,875s 0,875s 
101	Intermittent, Sweden SS031711 (Important Message (Pre Mess))	660Hz 6,5s 13s 
102	Intermittent, Sweden SS031711 (Local Warning)	660Hz 0,5s 0,5s 
103	Intermittent, Sweden SS031711 (Air Raid)	660Hz 1,8s 1,8s 
104	Intermittent, Sweden SS031711 (Imminent Danger)	660Hz 150ms 150ms  EN54-3
107	Intermittent, Germany KTA3901 (evacuation)	500Hz 0,25s 0,75s 
109	Intermittent, Australia AS2220, AS1610, AS1670	420Hz 0,625s 0,625s 
110	Intermittent (fast variable), Bell	1450Hz 
111	Intermittent, ISO8201 (emergency evacuation signal), USA (evacuation)	470Hz 0,5s 0,5s 1,5s 
112	Intermittent, ISO8201 (emergency evacuation signal)	950Hz 0,5s 0,5s 1,5s 

113	Intermittent, ISO8201 (emergency evacuation signal) treble tone	2850Hz 
Grund-Ton-Nr. (J)	Beschreibung/ Description	
115	Intermittent, IMO (Telefon Call)	950Hz 
116	Intermittent, IMO (abandon ship)	950Hz 
117	Intermittent, IMO SOLAS III/50 + SOLAS III/6.4 (General Alarm)	825Hz 
122	Alternating	2900Hz 2400Hz 
123	Alternating	2900Hz 2400Hz 
124	Alternating, Singapore	2000Hz 1000Hz 
125	Alternating	1400Hz 1200Hz 
128	Alternating	1025Hz 825Hz 
130	Alternating, UK BS5839-1 (Fire Alarm)	1000Hz 800Hz 
131	Alternating, UK BS5839-1 (Fire Alarm, Level crossing)	1000Hz 800Hz 
135	Alternating, UK BS5839-1 (Fire Alarm, increased urgency – Level crossing)	1000Hz 800Hz 
142	Alternating	900Hz 500Hz 
143	Alternating, Germany Industrial Alarm	660Hz 440Hz 
144	Alternating	650Hz 440Hz 
146	Alternating, France NFS 32-001 (fire alarm)	554Hz 440Hz 
147	Alternating, Sweden SS031711 (turn out)	554Hz 440Hz 
148	Alternating, Sweden SS031711 (turn out)	554Hz 440Hz 
152	Alternating-intermittent	800Hz 650Hz 

Ansteuerung der Töne/ Selection of the tones/ Activation des sons:

Tonartenschalter/ Selector –switch (Einstellung des Grundtones/ Adjusting the base tone)							External Tone Control		
1	2	3	4	5	6	Grund-Ton No. (J)	Tone No.	Tone No.	Tone No.
						1	2	88	57
ON						2 *	128	112	57
	ON					2	26	100	93
ON	ON					2	61	131	112
		ON				9	57	11	82
ON		ON				15	131	52	112
	ON	ON				16	109	52	56
ON	ON	ON				18	111	57	68
			ON			22	16	109	68
ON			ON			23	131	52	112
	ON		ON			24	131	52	131
ON	ON		ON			25	131	52	92

		ON	ON			26	2	100	93
Tonartenschalter/ Selector –switch (Einstellung des Grundtones/ Adjusting the base tone)							External Tone Control		
1	2	3	4	5	6	Grund-Ton No. (J)	Tone No.	Tone No.	Tone No.
ON			ON	ON		27	123	52	92
		ON	ON	ON		29	35	52	61
ON	ON	ON	ON			30	27	52	77
				ON		31	131	52	57
ON				ON		33	30	52	35
	ON			ON		34	35	52	93
ON	ON			ON		35	27	52	110
		ON		ON		36	146	67	57
ON		ON		ON		43	131	52	91
	ON	ON		ON		45	2	57	93
ON	ON	ON		ON		52	15	65	82
			ON	ON		54	46	54	131
ON			ON	ON		55	131	52	128
	ON		ON	ON		56	82	35	33
ON	ON		ON	ON		59	143	59	101
		ON	ON	ON		60	131	52	125
ON		ON	ON	ON		65	131	52	93
	ON	ON	ON	ON		66	110	52	107
ON	ON	ON	ON	ON		69	131	52	110
					ON	71	131	52	93
ON					ON	77	61	52	122
	ON				ON	82	131	52	83
ON	ON				ON	83	56	2	82
		ON			ON	88	2	57	128
ON		ON			ON	90	131	52	125
	ON	ON			ON	91	30	52	110
ON	ON	ON			ON	92	33	52	57
			ON		ON	93	2	128	57
ON			ON		ON	97	2	63	93
	ON		ON		ON	100	131	52	125
ON	ON		ON		ON	101	98	102	65
		ON	ON		ON	103	131	65	147
ON		ON	ON		ON	104	103	65	101
	ON	ON	ON		ON	109	16	52	22
ON	ON	ON	ON		ON	110	131	61	91
				ON	ON	112	2	57	128
ON				ON	ON	113	52	123	104
	ON			ON	ON	115	117	116	44
ON	ON			ON	ON	116	117	93	125
		ON		ON	ON	117	93	116	125
ON		ON		ON	ON	123	27	52	77
	ON	ON		ON	ON	124	53	83	2
ON	ON	ON		ON	ON	130	2	107	67
			ON	ON	ON	131	2	112	57
ON			ON	ON	ON	135	16	56	109
	ON		ON	ON	ON	142	2	54	88
ON	ON		ON	ON	ON	143	59	93	33
		ON	ON	ON	ON	144	110	61	2
ON		ON	ON	ON	ON	146	31	67	57
	ON	ON	ON	ON	ON	148	131	52	92
ON	ON	ON	ON	ON	ON	152	110	61	13

* Werkseinstellung/ Factory setting/ Réglage d'usine



ELECTRO-TECHNOLOGY FOR INDUSTRY

Pfannenberg GmbH

Werner-Witt-Straße 1

D- 21035 Hamburg

Tel.: +49/ (0)40/ 734 12-0 · Fax: +49/ (0)40/ 734 12-101

service@pfannenberg.com

<http://www.pfannenberg.com>

10/2022



085501968